



# Autentne materjal ja ülesanded võõrkeeletunnis

Evi Saluveer

Kristel Ruutmets

Haridusteaduste instituut

Tartu Ülikool

EVÕL 23.11. 2018



# Autentene materjal

Mis seostub teile sõnaga autentne materjal võõrkeeletunnis? Mine lehele [www.menti.com](http://www.menti.com) ja sisesta kood 449942.

Too 3-4 näidet autentse materjali kohta  
võorkeeletunnis.

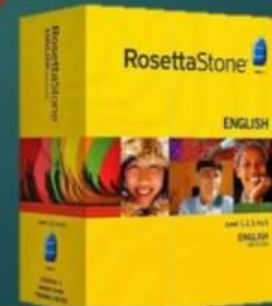
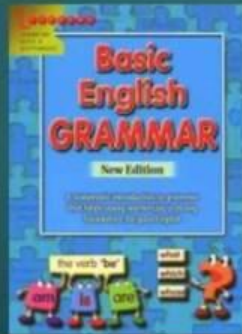


Osalejate sõnadest moodustunud sõnapilv

Using authentic materials to learn and teach English

## What are authentic materials in English Language Teaching (ELT)?

Check your answers.





# Autentne materjal on

... trükitud, video- ja audiomaterjal, millega õpilased igapäevaelus kokku puutuvad, nt töökuulutustele vastamine, menüüd, sõnumid, raadiosaated, videod.

Autentne materjal ei ole loodud spetsiaalselt klassiruumi jaoks vaid mõeldud võõrkeelt emakeelena kõnelevatele inimestele (Ianiro, 2007).

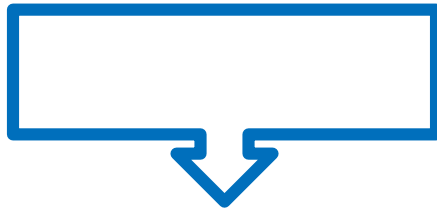


# Autentne tekst

... on keelt emakeelena kõneleva inimese loodud tekst (või selle osa) sama keelt kõnelevatele inimestele, eesmärgiga edastada reaalselt informatsiooni (Gilmore, 2007).

# Miks autentne materjal?

Autentsed materjalid asendavad sihtkeele keskkonda (Little, Devitt & Singleton, 1994) ning näitavad keele kasutusviise muutmata kujul (Berardo, 2006).



Loomulik keelekasutus, mis võimaldab õpilastel erinevates situatsioonides käituda ja suhelda sarnaselt keelt emakeelena kõnelevate inimestega.

Kes on  
**OAP**d?



Mis võiks  
neile olla  
juukselõikuse  
hind?



Kus võiks  
näha sellist  
silti?



Mis toit on  
pildil?



# Eelised

rikkalik  
sisend

reaalne  
suhtlus

“tõeline” keel



motivatsioon

õppija huvid

loomingulisus

**täidavad lünga klassiruumi ja välismaailma vahel**

# Raskused/ probleemid

keeruline sõnavara  
ja grammatika

võõras  
aktsent

aeganõudev



kultuuriliselt  
kallutatud

vananevad  
kiiresti

**jõukohane tekst + ülesanne**

# Kuidas ületada takistusi?

- Vali teemad hoolikalt, leia õppijaid kõnetav autentne materjal.
- Kontrolli keelelist sobivust ja teksti pikkust.
- Kavanda sobivad ülesanded.
- Lihtsusta ülesanded õpilaste tasemele vastavaks.
- Kasuta erinevat liiki autentset materjali ja ülesannete tüüpe.



Toeta oma õpilasi.

# Mõned ülesanded pildimaterjaliga

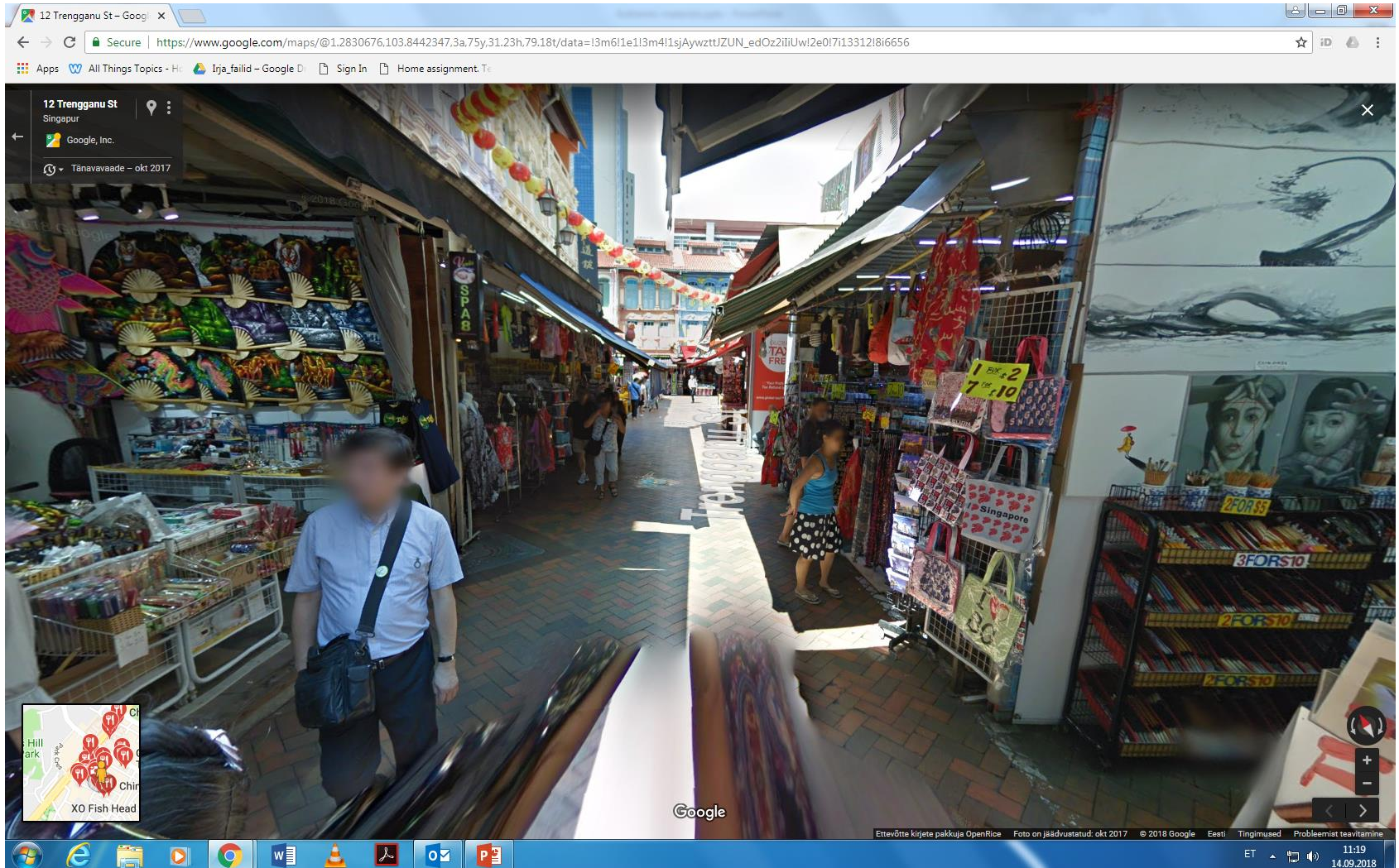


# Lähivõtte fotod Mis on piltidel?



Allikas: *Crown*. April/May, 2017.

## Tänavavaate kirjeldamine





# Foto üle spekulatsioonidele: viis Wd

Who? /  
Kes?

What? /  
Mis?



Why? /  
Miks?

Where? /  
Kus?

When? /  
Millal?

# Poolikud pildid

Teil on partneriga ühe pildi kaks poolt.  
Räägi partnerile, mis on sinu pildipoolel.  
Arutage koos, mis võiks pildil olla  
kujutatud.





Allikas: *The Mirror*, 8 April 2014

# Pea meeles

Autentsus keeleõppes ei seisne üksnes tekstis, vaid ka viisis, kuidas sellega tööd tehakse (Kramsch, 2000).

A cartoon illustration of a woman with brown hair, wearing a purple shirt, holding a blue pen and a clipboard. Above her is a speech bubble with a dashed border containing the word "conversation". The background is a grey and white checkerboard pattern.

conversation



## Autentne vs pedagoogiline ülesanne

Autentsed ülesanded sisaldavad igapäevaseid elulisi suhtlussituatsioone, kus võõrkeelt tuleb kasutada sarnaselt sihtkeelt emakeelena kõnelevatele isikutele (Littlejohn, 2011).

Pedagoogilised ülesanded on koostatud eesmärgiga tutvustada, õpetada ja arendada teatud kindlate keelestruktuuride kasutusviise, keskendudes konkreetsete keeleliste üksuste arendamisele (Richards, 2006).



## Mõned autentse ülesande tunnused:

- õppijate vahel toimub reaalne suhtlus;
- sobitub materjaliga, millele ülesanne toetub;
- omab tõelist eesmärki (on eluline ülesanne);
- aktiveerib õppijate olemasolevad teadmised

(Mishan, 2005).

# Autentne või mitte?

arutelu  
teema üle



lünkharjutuse  
tegemine



probleemi  
lahendamine



‘Simon says’  
mängimine



reisi  
planeerimine



ettekande  
tegemine



# Mõned ideed autentseteks ülesanneteks

Authentic Task



The task replicates  
challenges faced in the  
real world.

Students construct their  
own responses rather than  
selecting from ones  
presented







# Pakendid

Vaata lipikul olevat sõna ja mõtle järgneva üle:

- Kui mitu korda ma kasutan seda kuus?
- Kui mitu korda ma taaskasutan seda kuus?
- Kas see on taastöödeldav (recyclable)?
- Kui kaua võtab selle lagunemine looduses?

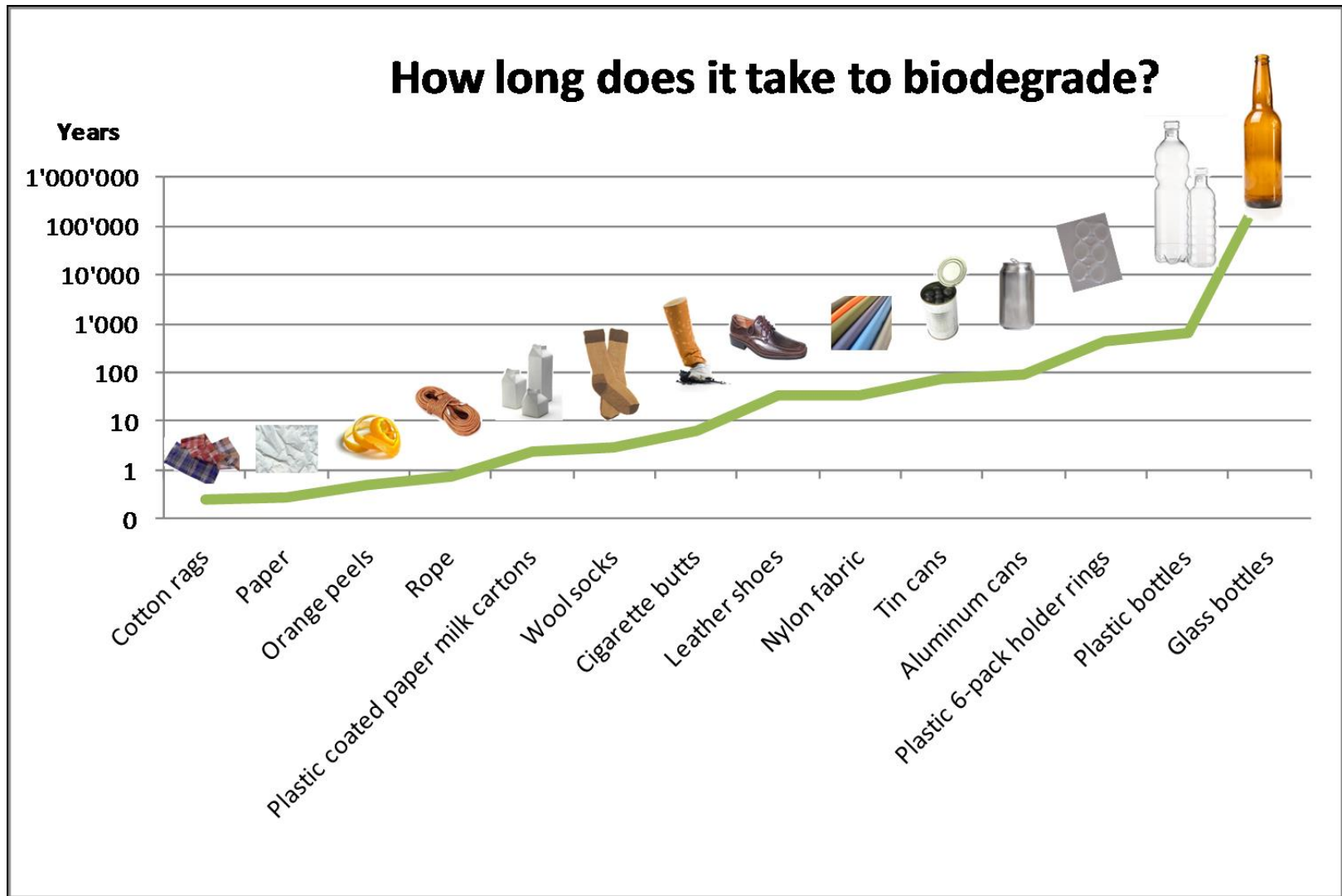
Vt nt: <http://lingid.ee/Decompose1>

<http://lingid.ee/Decompose2>



## Näide töölehest

Pakend	Kas on taastöödeldav?	Lagunemise aeg looduses
plastpudel		
plastikaatkott		
klaaspudel		
alumiiniumpurk		
kartongist munakonteiner		
tetra piimapakend		
ühekordsed mähkmed		
joogikõrs		
vanad patareid		
plastist jogurtitops		



From: Legacy of a 'throwaway culture

# Kirjuta postkaart



- Vali postkaart.
- Kujuta ette, et sa reisisid postkaardil kujutatud kohas ning plaanid saata postkaardi koju.
- Otsi internetist infot reisikoha kohta.
- Kirjuta tekst postkaardile või paberile.

# Paki kohver

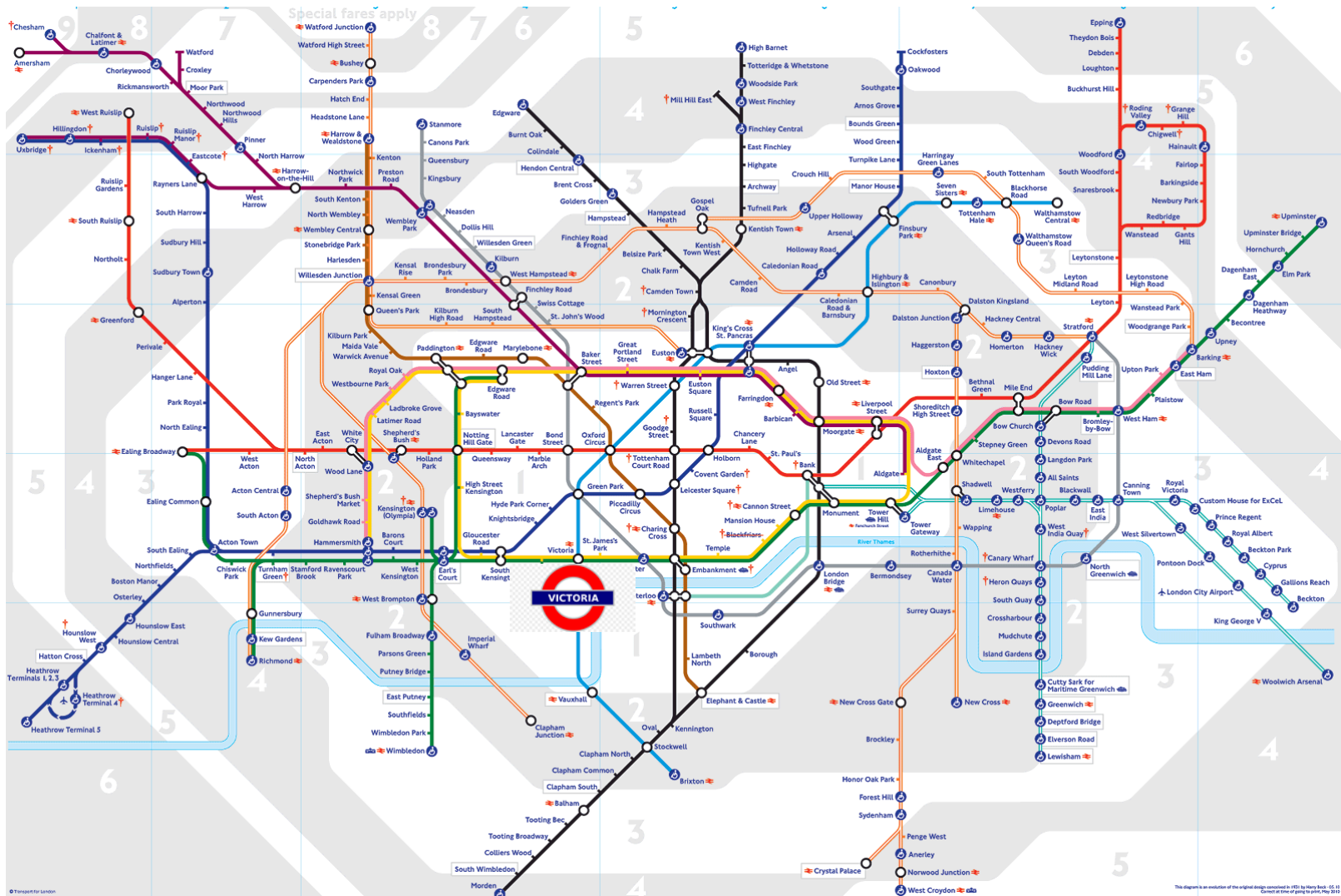


- Kavatsed reisida Ühendkuningriiki.
- Vaata ilmateadet.
- Mida sa reisi jaoks oma kohvriseesse pakiksid?

[Ilmateade](#)



## Leia sobiv marsruut





## Ülesanded menüüga



## Kasutatud allikad (I)

- Ahmed, S. (2017). Authentic ELT Materials in the Language Classroom: An Overview. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, 4(2), pp 181-202.
- *Authentic task*. Retrieved from <https://www.teachingenglish.org.uk/article/authentic-task>
- Berardo, S. A. (2006). The use of authentic materials in the teaching of reading. *The Reading Matrix: International Online Journal*, 6(2), 60–69.
- Chou, E. (n.d.). *4 Creative Ways to Use Authentic Materials for Teaching English*. Retrieved from <https://www.fluentu.com/blog/educator-english/authentic-materials-for-teaching-english/>
- *5 Authentic Materials for Teaching Reading in a Foreign Language Without Books*. Retrieved from <https://www.fluentu.com/blog/educator/teaching-reading-in-a-foreign-language/>
- Ferlazzo, L. (2012). *Using Photos with English-Language Learners*. Retrieved from <https://www.edutopia.org/blog/ell-engagment-using-photos>



## Kasutatud allikad (II)

- Gilmore, A. (2007). Authentic materials & authenticity. *Foreign Language Learning. Language Teaching*, 40, 97-118.
- Ianiro, S. (2007). Authentic materials. CALPRO.
- Kilickaya, F. (2004). Authentic Materials and Cultural Content in EFL Classrooms. *The Internet TESL Journal*. Vol X, No 7.
- Kramersch, C. (2000). Authentic texts and contexts. In C. Kramersch (Ed.), *Context and Culture in Language Teaching* (pp. 177–204). Oxford: Oxford University Press.
- *Legacy of a 'throwaway culture*. Retrived from <http://www.bigfatbags.co.uk/legacy-throwaway-culture/>
- Littlejohn, A. (2011). The Analysis of Language Teaching Materials: Inside the Trojan Horse. In B. Tomlinson (Ed.), *Materials Development in Language Teaching* (pp. 179–211). Cambridge: Cambridge University Press.
- Little, D., Devitt, S., & Singleton, D. (1994). *Learning Foreign Languages from Authentic Texts: Theory and Practice*. Dublin: Authentik.
- Mcloughlin, A. (n.d.). *10 Activities – Using Pictures in Class*. Retrieved from <http://elt-connect.com/using-pictures-in-class/>



## Kasutatud allikad (III)

- Mishan, F. (2005). *Designing Authenticity Into Language Learning Materials*. Bristol: Intellect Books.
- Ramírez Ortiz, S. M., & Artunduaga Cuéllar, M. T. (2018). Authentic tasks to foster oral production among English as a foreign language learners. *HOW*, 25(1), 51-68. Retrieved from <https://doi.org/10.19183/how.25.1.362>.
- Richards, J. C. (2006). *Communicative Language Teaching Today*. Cambridge: Cambridge University Press.
- *Using authentic materials*. Retrieved from <https://www.teachingenglish.org.uk/article/using-authentic-materials>
- *Using images to stimulate learner engagement*. Retrieved from <http://www.cambridge.org/elt/blog/2014/11/20/using-images-stimulate-learner-engagement/>



KEEP

IT

REAL?